

漢學研究資料摭遺

子篇①

清俗紀聞

中川子信編述

清俗紀聞

景日本寛正十年（清嘉慶五年
一八〇〇年）刊本

大立出版社印行

清俗紀聞

景清嘉慶五年刊本

1983年5月再版

著作者

中川子信編述

印刷者

大立出版社

定價新台幣玖佰元整

地址：台北市長安東路二段42號之1

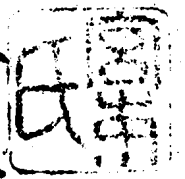
電話：5361760

郵政劃撥168253

局版台業字2148號

清俗紀聞序

我邦之於清國也壤地不接洋溟為阻屹
然相峙不通使聘各為一區域則其土風
之異俗尚之殊何預我耶然閩浙之民航
海抵嶠貿易交市以彼不足資我有餘
國家亦不禁焉朱明以還因仍已久其間
不能無黠賈奸商干紀之虞則亦不可未安



之小吏也於是 官特置司以治之豈得
已乎是故承斯任者非知彼土風俗尚以
洞曉利害情偽之所在則亦無以宣我之
政而服彼之心焉此則其所當留意也曩
者飛驒守中川君子信在任于崎也釐務
之暇命譯人詢彼土風俗尚探討搜究而
叢為清俗紀聞手自點定自節序之儀吉

凶之禮輿服之制黻舍之法以至居室飲
饌器財玩具日用人事之微旁逮緇黃之
俗部分臚列獵採罔遺洵稱綜該矣後之
官于嶠者留意是書則可以免彼此枘鑿
之患而所為皆中窾矣豈曰小補乎哉子
信余忘季交也天資高朗夙耽墳籍其才
之學之優將大有所為顧此等編纂瑣々

末事原無湏揄揚但其一任不苟必期拔
本塞源如此則佗所注措可知也宜乎政
績烜赫物望歸焉纔踰兩載累被擢遷也
抑夫海西之國唐虞三代亡論也降為漢
為唐其制度文為之隆尚有所超軼乎萬
國而四方取則焉今也先王禮文冠裳之
風悉就掃蕩辮髮腥膻之俗已極淪溺則

彼之土風俗尚實之不問可也而子信之
有斯撰自有不得已者也余觀今之右族
達官貴游子弟或輕佻豪侈是習而遠物
珍玩是貴即一物之巧寄賞吳舫一事之
竒擬摸清人而自詫以為雅尚韻事莫此
過焉吁亦可慨矣竊恐是書一出或致好
竒之癖滋甚輕佻之弊益長則大非子信

之志也余為之序并以告覽者其豈欲歟
歟哉盖亦有不得已者也寬政十有一年
秋八月述齋林衡撰

吉田直躬書

清俗紀聞序

中君子信之尹瓊浦敷化之暇命譯吏
就清高于館問彼民俗吉凶之儀節及
其名称度數即使侍史國字記之又命
畫師一一圖之編次成書名曰清俗紀
聞為卷六分都十三夫國於天地而有
與立焉日月藝倫推諸四海而無所不
準則奚必華貴而夷賤哉然必推中國

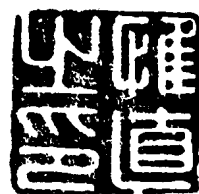
而華之以貴之者以其三代聖王之所
國而禮樂文章非萬國所能及也而今
斯編所載清國風俗以夏變于夷者十
居二三則似不足以貴重然三代聖王
之流風餘澤延及於漢唐宋明者亦未
可謂蕩然掃地也又清商之末瓊浦者
多係三吳之人則其所說亦多係三吳
之風俗乃六朝以來故家遺俗確守不

變者就斯編亦可以見其彷彿也我

東方古昔盛時聘唐之舶留學之員傳
乎彼而存乎此者乃皆三代聖王之禮
樂則今日民間通行禮俗有不與彼變
于夷者同也有志于講禮正俗者彼此
相質而折其衷則中君之此舉未必無
補於世教也豈可以餘閑笑玩視之哉
頃剗剗氏請而公諸世君俾予題其首

寬政己未秋九月

雪堂黑澤惟直撰



岡田顯忠書

清俗紀聞序

中川使君之奉職于長崎也布政視事勤
且勞矣偶有暇日則差舌人繪工數名就
清客於館諮詢其民間動作禮節名物
象數隨而記之又隨而圖之一周歲而數十
百反使君手親選擇取舍叙次編之今十
有三部合成一書初清客之受問私舌人
曰臣等小人生長閩浙其所能誦特閩浙

之俗耳名物象數亦唯閩浙矣若夫清之
廣莫方不同俗俗不同物惡能其他之及
於北京盛京之間民俗名物多為濶也純
矣西南方或大濶而小濶矣其小濶而大濶
可以觀唐宋遺風者獨有閩浙而已然
則明府今日之求不必他及邪臣等亦不
能他及也蓋使君之有召舉也其意有二
而陞之政回易莫重焉清之客猶我之

民矣非審其風俗明其好惡察其情偽
不可得而治也斯書而成後之奉職者長官
小吏咸將知所嚮焉一也誦法聖賢究博
致遠細大弗遺者民俗名物固不可以不悉
諸後世而卑野瑣屑固有詳載不與閑事
身利害而成後之學者其或掇什一而千百
焉二也夫清客通于我乃趾不一而陶淵之
民實什之九則吏者之用陶淵而足矣民俗

名物不參於經傳者要在於唐宋則書
生之需而閩浙而足矣純滿大滿我於何
有夫如斯使君今日之求果不他及也客之
不能他及而後奚傷

寬政戊子七月朔蕉園霞士津國中井
曾弘序于江都錦林客舍

